

## عزيمي القارئ

اللغة الكردية من اللغات القديمة في الشرق الادنى. تعود جذورها التاريخية الى لغات شعوب جبال زاغروس وطوروس القديمة ومن أبرزها اللغة الهورية. وهي بهيئتها الحالية امتداد طبيعي للغة الشعب الميدي، الذي يعتبر أقرب سلف للشعب الكردي الحالي. ويجمع علماء اللغات أن اللغة الميديّة القديمة او الكردية الحديثة هي من أسرة اللغات الآرية (الهندو اوربية).

منذ أكثر من الفي سنة، لم تصبح الكردية لغة دولة وسلطان، ولغة مؤسسات وتدوين ودراسة، سوى في بعض الإمارات الصغيرة وفي فترات متباعدة، فلم تنل فرصتها من التطوير، وبقيت محرومة من البحث والدراسة وخاصة في جوانب النحو والصرف منها.

وقد شابتها في تلك الفترة الزمنية الطويلة الكثير من مفردات لغات الشعوب التي حكمت بلاد الكرد أو جاورتها، وأفقدتها ذلك الكثير من مفرداتها الأصيلة، وهي إما أنها اختفت تماما، أو أنها خرجت من الاستعمال اليومي، ولكن ولحسن الحظ، لا يزال الكثير منها محفوظة في الذاكرة الشعبية ويمكن إعادة الروح إليها من خلال استعمالها اليومي.

وفي الحقيقة، يعتبر القرن العشرين بفضل كفاح أبناء الشعب الكردي، فترة انبعاث للغة الكردية، وقد قاد ملحمة الانبعاث -فيما يخص اللهجة الكرمانجية- الأمير جلادت عالي بدرخان من منفاه في دمشق. فقد كان نجاحه في إعداد أبجدية

كردية لاتينية، الخطوة العملاقة الأولى في ملحمة الانبعث  
تلك.

لقد أصبحت اللغة الكردية في العقود القليلة الماضية، لغة  
علم وتعليم وإعلام وثقافة وأدب وسياسة وعبادة وحكم  
ومؤسسات أيضا، وأثبتت بأنها قادرة على تلبية متطلبات  
الحضارة الحديثة، وقد بدأت تستجيب بشكل رائع وبتقنة كبيرة  
لمتطلبات حياة وثقافة شعب بدأ ينطلق باتجاه تحقيق حلم  
عشرات الأجيال من أبنائه.

وبمساهمة متواضعة منا في مساعدة المقبلين على استخدام  
اللغة الكردية، وجعلها اللغة الأولى في حياتهم اليومية، رأينا  
من المفيد طبع هذا المنشور الصغير الذي يتضمن مفردات  
ومصطلحات عربية ومعانيها في اللغة الكردية، ويبلغ عددها  
نحو 1350/كلمة نشطت حديثا في مجالات الكتابة والاعلام،  
صادفناها خلال مطالعتنا لكتب متنوعة باللغة الكردية ومن  
بينها القرآن الكريم، أملين الفائدة المرجوة منها.

وسنكون سعداء، إذا تلقينا ملاحظاتكم واقتراحاتكم حول  
المنشور(القاموس)، أملين أن نتلقى كلمات ومصطلحات قديمة  
أو جديدة تنشطت حديثا في مجال الكتابة والتعامل اليومي، ليتم  
إضافتها إلى طبعة قادمة أوسع.

ولكم كل الشكر

د. محمد عبود علي

عفرين.. 2014/7/30.

**Bêjene vebjartî**  
**(Kurdî - Erebi)**

A

Avakirin البناء	Arastekirin توجيه الى
Azirandin, azirîn, اثارة، تفاقم، استفحال	Amojkar مرشد , ناصح
Aya هل	Ava hestî نخاع العظم
Avceh البيرة	Aramî, hêminî هدوء
Arîşe مشكلة	Avraz منحدر أرضي
Avanî المبني (في اللغة)	Ahenga çav مطابقة العين
Araste توجيهه شيء نحو شيء	Arkujî, arkuj إطفائية, إطفائي
Avgon لازوردي	Agirbes وقف إطلاق النار
Arzûvanî, xwemalîn ملكية	Avrêj, destav مرحاض، توالت
Awaz نغم , لحن	Afrandin خلق, إبداع
Avdank جرة، سطل	Ayîn دين, عادات
Arwêne تصور , تخيل	Awarte استثنائي، شاذ
Amadekirin تحضير, إعداد	Aware متشرد
Alav, amûr, amraz أداة	Alîgir مناصر, مساند
Avîn, avînî مائي, مائع, سائل	Asteng عقبة، عائق
Azwer طموح	Avsûnbaz ساحر
Ahengdar موزون , متناسق	Aheng حفلة, انسجام
Amojgeh, peymangeh معهد	Amanc, armanc هدف
Amojkarî إرشاد	Rêzder شاذ, خارج عن القاعدة

B

Berjeng علامة او عَرَض لمرض	Bihîzer, guhdar مستمع
Bêar وقاحة	Bêjer, peyvdar المتكلم
Bêgane اعزب، عازبة	Banger مدحلة
Bendewarî انتظار	Badek مفتاح براغي
Bihitîn اندهاش	Bîna, binavkirî الاسم المعرّف
Boçûn سياق، منحى	المعرفة

Biwêja lêkerî تعبير فعلي  
 Ba- li ba عند،  
 Bang نداء  
 Bêjerêzî تسلسل الكلمات  
 Bargiranî كلمة مركبة، معقدة  
 Boriya borî زمن الماضي البسيط  
 Boriya dûdar الماضي الناقص  
 Boriya berdest الماضي الناقص  
 Boriya berdest a domdar الماضي المستمر  
 Boriya berdest a bilanî الماضي الناقص للتمني  
 Boriya hekînî الماضي الشرطي  
 Boriya çêrokî الماضي التام المركب  
 Boriya nêzeçêrokî الماضي التام التقريبي  
 Boriya bilanî الماضي للتمني  
 Boriya çêrokî ya bilanî الماضي التام للتمني  
 Boriya hekînî الماضي الشرطي  
 Bajarvanî, Şaristanî حضارة، مدينة  
 Bihane حُجة، ذريعة  
 Bêtar, xişim كارثة، فاجعة  
 Bingeh, binyad أساس، قاعدة  
 اللشيء أو البناء  
 Bone مُناسبة  
 Bûyer, rûdaw, rûdan حدث حادثة واقعة  
 Bihecî الموت قهراً وكمداً  
 Bêgidî, bêgidîtî السوء، إنسان سيء

Bêperwa مجاناً، دون مقابل  
 Binesazî, kokane أساس، من الأساس  
 Ber ثمر، نتاج  
 Berpirsyar, karbidest مسؤول  
 Bihnok فاصلة في الكتابة (،)  
 Bare شحنة كهربائية  
 Bendav سد مائي  
 Berik حصاة صغيرة  
 Baldarî, agahî انتباه  
 Binavînî في المتوسط، وسطي  
 Bêhnstandin شهيق  
 Bêhndayîn زفير  
 Balîne حوت  
 Bîrsa منطِق  
 Bîrkinî تفكير، أعمال الفكر  
 Babidest بائس، خائب  
 Bincame, durû منافق  
 Bendewar مهتم، بانتظار  
 Bîrewer واعي، مدرك  
 Banker منادي، دلال  
 Banghildêr مؤذن  
 Beredayî أحقق، قليل الذكاء  
 Baldirêj صور  
 Berguh سداة الأذن  
 Bêdawîf اللانهاية  
 Beş وتر العضلة  
 Behrek موهبة  
 Biyaban صحراء  
 Berbeq مجرى ماء تحت الأرض  
 Bilquk فقاعة مائية أو غازية

Bihortin انتهاء، فناء  
 Berhûlî الولد البكر  
 Bijarte, bijartî, vebjartî مختار،  
 منتقاة  
 Bade خمرة  
 Berber حلاق  
 Bêlan, bêalî: محايد  
 Bergeh مرحلة، مستوى  
 Bigiyan حي، ذا روح  
 Bêgiyan بدون روح  
 Babet موضوع، مادة للحديث  
 Berjewendî: مصلحة  
 Bandor, hikarî تأثير  
 Biresera durust مفعول به صحيح  
 (مباشر)  
 Biresera nedurust مفعول به غير  
 صحيح (غير مباشر)  
 Balkêş جذاب، يلفت الانتباه، ملفت  
 Bêgane غريب  
 Bizav حركة، سياسية أو ماشبه  
 Bêsûd بدون فائدة، غير مفيد  
 Berhem نتاج، منتج  
 Balexane بنايات عالية، ناطحات  
 سحاب  
 Berêvar وقت العصر  
 Berfenbar كانون الأول  
 Blêç صاعقة  
 Buhêr مخاضة، معبر  
 Berdest, xizmetkar خادم  
 Balindeyên birînker طيور جارحة

Bere, enî جبهة، وجهة  
 Berdem, demkî, demî وقتي،  
 مؤقت  
 Balyozxane قنصلية  
 Baregeh مقر، موقع، قاعدة  
 Barbir حمّال  
 Bergîdan صدقة، حسنة  
 Bedenbazî, bedenbazî مصارعة،  
 مصارع  
 Berjeng دليل، عرض لمرض  
 Bîrdoz نظرية  
 Bawerpêkerê giştî أمين عام  
 Bez دهن، شحم  
 Muçe راتب، اجرة شهرية، معاش  
 Bacdar محصل الضرائب  
 Betelyon كتيبة جنود  
 Bernav, cinav ضمير (في اللغة)  
 Berxortanî المراهقة  
 Belengaz, perîşan فقير، مسكين  
 Hînkirin تعليم  
 Bersiv جواب  
 Binezar, binzarav لهجة محلية  
 Belege وثيقة  
 Behane حجة، ذريعة  
 Baneşan, bangewaz نداء  
 Berxudar, pîroz مبارك، مقدس  
 Bêjeya dumil كلمة مركبة من كلمتين  
 Beramberkirin مقارنة الشيء  
 Bitevahî, bigiştî بشكل عام

Cinav, cînav (في اللغة) الضمير  
 Carandin مضاعفة الشيء او العدد  
 Cih, cîgeh مكان، موضع  
 Coş, dilgermî حماس، حماسة  
 Cinava rajer(xwe) الضمير  
 الشخصي المنعكس  
 Cawbir مقص  
 Cewher انزيمات، خمائر  
 Ciwêlek دخيل، متشرد، ليس من  
 الأصل  
 Co, cobar ساقية ماء  
 Cihêreng مختلف، مميز  
 Cotmeh تشرين الأول  
 Canbaz مهرج، دلال بيع الأغراض

Cemser المناطق القطبية الجليدية  
 Cilşo غسالة ثياب  
 Çeng مخلب  
 Civa معدن الزئبق  
 Ciyok مرادف، مماثل  
 Cure نوع، شكل  
 Cinawir حيوان وحشي  
 Cinavên nîşankirinê ضمير  
 الاشارة  
 Qersene, pêwendî, têkelî علاقة،  
 الوصل، العطف  
 Cinava pirsiyarî ضمير الاستفهام  
 Cinava girêkok الضمير الرابط

## Ç

Çepkegul, gurzek gul باقة ورد  
 Çak, çalak, çîk, jîr نشيط، ماهر،  
 شاطر، حيوي  
 Çal, Kort حفرة  
 Çarçew إطار  
 Çawîrçîman مرج وحشائش  
 Çivane, tewandin حالة إمالة الاسم  
 في اللغة  
 Çavdêr مراقب، مشرف، مناظر  
 Çespandin تأكيد، تثبيت، ترسيخ  
 Çêbiwar صيغة اسماء الفاعلين  
 Çolbir مشاء، كثير المشي  
 Çala gihik كيس المفصل  
 Çêker مركب، تركيب معين  
 Çerm جلد

Çaresertî محلول  
 Çilm, çilmîn مخاط، مخاطي  
 Çirav مستنقع  
 Çeper جدار  
 Binçeng تحت الابط  
 Çavteng, çavtengî حسود، حسد  
 Çavbirçî طماع، جشع  
 Çalakî نشاط، فعالية  
 Çeprewî يساري متطرف  
 Çikçiko كبسونة الثياب  
 Çol مرض زكام التبن  
 Çewtbawerî خرافة، معتقدات خاطئة  
 Çêştin, çêj, çêş طعم، ذوق  
 Çepel قدر، نجس  
 Çewsandin, pelixandin هرس،  
 تدمير

## D

Dilgermî, coş حماسة  
 Diloprêj, dilopjmêr قطارة  
 Debo مستودع  
 Devokî اللهجة العامية  
 Derbirîn تعبير  
 Dewar, nawir, lawir حيوان  
 Daxwaz طلب  
 Dermale حيوان منزلي أليف، أليف  
 Dilxwazî رغبة  
 Derdor المحيط  
 Dîwar جدار  
 Durust صحيح  
 Dawîneya lêkerî نهايات أو لواحق فعلية  
 Delamet, kardayîn: وظيفة  
 Dîroknivîs مؤرخ  
 Darijtin, darêj صياغة كلمة  
 Dengdêr حرف صوتي  
 Dengdar حرف غير صوتي  
 Deq نص كتابي  
 Daçek حرف جر  
 Destlat سلطة  
 Dabeşkirin تقسيم العدد او الشيء  
 Dijwarî صعوبة  
 Damezrandin تأسيس، بناء  
 Destkeftin ربح، نيل  
 Delîve مجال، إمكانية  
 Guhastin, veguhastin تغيير، تبديل  
 Dilewer جريء، شجاع  
 Destan ملحمة أدبية

Deste هيئة، لجنة اعتبارية مستقلة  
 Durv شكل، هيئة، قيافة شخص  
 Dîbar قابل للمشاهدة، مرئي  
 Dilovan حلیم، رحيم  
 Dîlber فاتن، جذاب  
 Darteraş نجار  
 Danişt سگن، حط  
 Dilgoçer متقلب، غير ثابت  
 Dargerînk شجرة اللبلاب  
 Dewsîn, pest, zixt ضغط  
 Dengvedan, vedeng صدی الصوت  
 Dûrîkan غناء شعبي ثنائي هجائي  
 Destgeh اجرة عمل  
 Destkarî مهنة يدوية  
 Deha عبقری  
 Dahênan ابداع، ابداع  
 Dijwate عكس المعنى  
 Destdan, destêdan لمس، تحرش  
 dayînker المعطي  
 Dêxûn رباط السروال  
 Dexs حسد  
 Dûpatkirin تأكيد، تثبيت  
 Damezraw مؤسسة  
 Dadmend قاضي  
 Daniştin, rûniştin جلوس  
 Dîl أسير  
 Dadgeh محكمة، قضاء  
 Destkeftî ربح، مكسب  
 Dirûşm شعاع

Dûrandin, dûrewarkirin، نفي،  
إبعاد إلى مكان  
Derhişî غير عادي  
Dilrevîn أسر القلوب  
Derande مكتشفات  
Dezgeh منظمة، هيئة، شركة  
Derfet, keys فرصة  
Dikirkişe يفور، يتطاير  
Dilbicî مطمئن  
Dîmane, bîrdoz نظرية  
Dagîrker مُحئل  
Danan (تأليف كتاب..)

Destgîran: خطوبة  
Derteng مضيق  
Deq nivîsa pexşanî(nesrî) نص  
كتابي  
Darebest تابوت  
Daçek حرف جر  
Dema wêbê, paşerojê المستقبل  
Dilêr, wêrek شجاع، جريء  
Dawî النهاية  
Dîl اسير  
Daristan, rêl غابة

## E

Encam نتيجة  
Evînkûr عاشق  
Ezbet hoz، عشيرة، قبيلة  
Endam عضو  
Enirîn زعل، قهر، حزن  
Ezbenî سيدي، أمرک سيدي  
Ezmandev سقف الحنك  
Erêna, dudilî تردد، حيرة

Evraz منحدر، سفح  
Emraz أداة، آلة  
Encumen مجلس  
Encumend, şêwirmend: مستشار  
Eger سبب  
Ewle, asayîş أمن، سلامة  
Elend الفجر

## Ê

Êvirs شجرة حراجية في جبل الكرد

Êrgan عازب

## F

Fermanî صيغة فعل الأمر  
Fêrkirin, hînkirin تعليم  
Fermo, kerm bike تفضل  
Ferebûn التمدد

Firoşgeh, firoşxane دكان، محل  
التسوق  
Fêrgeh صف مدرسي  
Ferehî (من القياس) العرض  
Fok حيوان الفقمة

Fatreş طحال  
Fêlbaz, fêlbazî محتال، حيلة، تحايل  
Fermewer رسمي

Feleknas عالم فلك  
Fêrkinin hînkirin تعليم

## G

Geya حشائش  
Geşbînî تقاؤل  
Gelestêr مجرة كونية  
Germepîv ميزان الحرارة  
Gerdûn عالم، كون  
Gorbuhişt الشهيد، قبره روضة من الجنة  
Gihanek العطف، التوصيل  
Girdek حرف ابجدي كبير  
Gewre عظيم (للأشخاص)  
Giyân روح  
Giyanewer كائن حي  
Gelparêz قومي، شعبي  
Guldan مزهرية  
Girîng مهم  
Guftûgo مباحثات  
Gelejmar حالة جمع الأعداد  
Girêkî توصيل، ربط  
Guvde الجسد  
Gehgok غلاصم السمك  
Girûz خشن  
Girêdan معادلة، قاعدة حسابية  
Gerînde مدير  
Geşt نزهة، رحلة  
Geran مطرقة الحداد  
Gihik مفصل

Girover, gilover حلقي  
Guhgok أذينة القلب  
Gerana xwîne الدورة الدموية  
Gergerînk دوامة مائية  
Guhdar مطيع  
Gucekdan إشطاء، تفرع بفروع جديدة  
Gerdiş تقليد، تقاليد  
Gerdûn عالم، دنيا  
Guhêrbar متحول، متغير  
Giremêr الرجل الكبير المعروف  
Guhêzî تغيير  
Girev اضراب، احتجاج  
Gengazî امكانية  
Giyân روح  
Gilorik كتلة  
Gendele فساد  
Gewremerd رجل عظيم  
Goya مقولة  
Ger جولة  
Gam آلة قديمة لدرس حصيد الأرز  
Guf حامل، قليل الحركة والنشاط  
Gozemîn كرة أرضية  
Gudîk نشيط، صاحي، يقظ  
Gurzgerîn المقاتل بالدبوس المعدني  
Gerok سائح، كثير التجول  
Girêçk عقدة الأصابع

Girêbest عَقْد بين طرفين أو أكثر  
Gotox القائل  
Gihanek العطف  
Guhdar المستمع

Gengazî الامكان الاستطاعة  
Gelejmar الجمع  
Giyanewer الأحياء

## H

Hokirin, hînkirin تعليم  
Hevok جملة  
Hoker ظرف  
Hevrikî احتجاج, اعتراض  
Hûrek حرف ابجدي صغير  
Hêman, hêvan: عنصر  
Hêmin هدوء, هادئ  
Hoz عشيرة, قبيلة  
Heyber موجودات  
Helwest موقف  
Helbestvan شاعر  
Hestiyar, hest ذو إحساس, حَسْ  
Herweha هكذا  
Hêvîdar متأمل بشيء, صاحب أمل  
Hawîrdor, hawîr المحيط, الأماكن  
المحيطة  
Havîngeh, havînî مصيف  
Hevalbend تحالف, متعاقد  
Herbilîn انخساف  
Hişkesalî الجفاف من المطر  
Hevber يساوي, يماثل  
Hevrengeh متشابه  
Hevgel حامي, سند, صاحب  
Hemkar معاون  
Hûtasa هائل, مخيف جد

Hevalza توأم  
Hêstir بغل  
Hîser مستودع  
Herikîn سير, مرور  
Hol الجو, الفراغ المحيط  
Hêlmbûn التبخر  
Hesûn احتكاك  
Heman متشابه, مماثل  
Hizirîn تصور, تخيل  
Heyî واقع, حقيقة  
Hûrbîn دقيق, بدقة  
Hevseng توازن, تناسق  
Hemwate معنى متشابه, نفس المعنى  
Hevser زوج (رجل, امرأة)  
Hêştirê biçûk نعامة  
Heyber مواد موجودة  
Hestiyê bêr عظم لوح الكتف  
Hestiyê hêt عظم الفخذ  
Hestiyê bilûrê عظم القصبية  
Hestiyê pêlê عظم الحرقفة  
Henase النفس  
Heber الذات  
Heyîn الوجود  
Hêman عنصر  
Hunerê şêwekarî: فن تشكيلي  
Hest شعور, إحساس

Hevalbend تحالف  
Hîzala bûkê غطاء رأس العروس  
Haydarî تحذير، إنذار  
Hilêlî بشكل مستمر  
Hevkar زميل المهنة  
Hevojandin تعليم، تربية  
Hilmedan, hilpesartin اسناد  
شيء بشيء آخر  
Havil: فائدة، نتيجة مفيد  
Hevsî جيران  
Hilperîn نهوض  
Hevbeş مشترك  
Hempa قرن، مثل، مشابه  
Herwiha هكذا  
Hawîrdor محيط

Hevbazî مسابقة، تنافس  
Hetaser إلى الأبد  
Hesare كوكب  
Hevik بلعوم  
Hêva pêşesaz, peyk قمر صناعي  
Hejmara rêzîn العدد الترتيبي  
Hoker الظرف في اللغة  
Hejmara birewîn العدد الكسري  
Hevok, riste الجملة  
Herêm إقليم جغرافي  
Hêç الذي لا يفقه شيئاً  
Hevedudanî الكلمة المركبة  
Hişmend حكيم، عاقل

## I

## Î

Îskana çayê كأس شاي

## J

Jîr نشيط، ماهر، شاطر، حيوي  
Jivirûhade بعد الآن  
Jimarnav اسم العدد  
Jînenîgarî ترجمة حياة (تراجم)  
Jêrxane بنية تحتية  
Jîndar كائن حي

Jîngeh بيئة  
Jûr غرفة  
Jêhatî نشيط، زكي  
Jimarnav اسم العدد  
Jeng ما خالطه وليس منه

## K

Kirar فاعل  
Kombêje تعبير فعلي في صيغة المصدر  
المصدر

Karbidest مسؤول في السلطة،  
موظف  
Kavil, kambax دمار، خراب

Kambax دمار، خراب  
Kolan شارع  
Kurkê şivên عباءة الراعي  
Kuçe حارة، حي  
Kovar مجلة  
Kelepûr تراث  
Katjmêr ساعة، وقت، وآلة  
Komcivîn اجتماع موسع، ندوة  
Kenc انعكاس شيء على مكان آخر  
Kerîtî حماقة، غباء  
Kisbûkar مهنة  
Kenok ضحوك، سفيه  
Kêmasî سلبيات، نقائص  
Kepçeya guh: صيون الاذن  
Karbeşî تقسيم العمل  
Kiriyanî تسوق، شراء  
Kulm قبضة  
Kepax صمام القلب  
Kotînger قوارض  
Kemera kemax المفصل الحرقفي  
Keval رسم، لوحة زيتية  
Kêmbîna أعور  
Kêmbîn نادر  
Kolber حمّال  
Kortal حفرة  
Konexane, kevnexane متحف  
Kokel منحني  
Kirêbar قابل للأجار  
Kerî مقطع  
Keşt سفينة

Kedxwarî استغلال  
Kevneşop تقليدي  
Kesandin تصريف الكلمة (قواعد)  
Kotekî قمع، اضطهاد  
Keş طقس  
Kirkirok قصبه هوائية  
Kargerî أعمال، أشغال  
Kolan شارع  
Kulîn مكان وضع الفراش  
Kît مقطع  
Konevanî سياسي  
Kor محاضرة  
Karwer مشغول  
Kûvî بري، وحشي، غير أليف  
Kişwar مملكة، إمارة  
Kevnerêç أثري  
Kalana şûr غمد السيف  
Keya مختار، السيد  
Kelepûr تراث  
Kêşe مسألة، قضية، إشكالية  
Kujker قاتل  
Kelûpel حاجيات، حاجات  
Karvekêşan استقالة من العمل  
Keçel أصلع، مرض الثعلبة  
Kevel خامل، قليل النشاط  
Kendûkor تضاريس  
Katijmêr ساعة، ساعة زمنية  
Kend عائق  
Kêfxane ملهى، مقهى

Karmend موظف  
Keys فرصة  
Kebanî سيدة البيت  
Kirde عنصر، عامل  
Kardayîn وظيفة  
Kûrzan خبير  
Kurtkirin اختصار  
Kelepûr تراث  
Kendal الجرف الصخري  
Kenar الحافة

Kendav خليج  
Kît مقطع من شيء  
Kesandin إعراب، تصريح  
Kardayîn مهمة، وظيفة  
Kevan قوس  
Kirdar, Kirar, Kirox الفاعل  
Kadîn مكان وضع التبغ  
Kesîn, kesane شخصي  
Kortal الحفرة، المنخفض  
Karpêkirin تشغيل

## L

Lêker فعل  
Lawir حيوان  
Lebt, liv حركة  
Lêkanî ألع، طبوق، ألع  
Lûs مكان، موضع  
Leva تقسيم  
Liberdan إلع  
Lebetên heskirinê ألعاء الءواس  
Leka zer اللطأة الصءراء فف العفن  
Lale زنبق  
Lalik صءن  
Lebetên geranê إلعاء ءهاز  
الدوران  
Lam شرفاء زءاءفة

Lawaz هزل، ضعف  
Lêborîn العفو  
Leyandin استفلاء  
Lan طرف، ءانب  
Livbazî فعالفة، نشاط  
Livok نشفط، كءفر الءرك، ءفوف  
Lixwenan اعءراف  
Lêkolînvân الباءء  
Lave, tika دعاء، رءاء  
Lerz الرءفان  
Lêker الفعل  
Lêkera têneper, gerguhêz الفعل  
المتعءف

## M

Mêlagkirin تأكفء، ءءبفء  
Mêjer مصءلء قواءءف للءءء  
Mikûrhatin اعءراف  
Miletî قوفف، شعبف

Mindal طفف  
Matnîşan علامء ءعءب (!)  
Mand فف القواءء (زمن المسءقبل)  
Mixabin للأسف

Miqate اهتمام، حرص  
 Morkirin, mor ختم الشيء، الختم  
 Mêrxas شهم، محب للخير والفضيلة  
 Mihrivan رحيم  
 Mêranî رجولة، شجاعة  
 Movik فقرة عظمية  
 Mersef صينية  
 Meyter سائس الخيل  
 Malxwe المالك، صاحب البيت  
 Mercek عدسة  
 Mena مقياس، وحدة قياس  
 Mirovperwer إنساني  
 Mezinker مكبرة  
 Masûlk عضلة  
 Masûlka bi xêzik عضلات  
 مخططة  
 Mûyên recîfek زغابات مهتز  
 Mihengî توازن، تناسق، تناغم  
 Moriyên piştê فقرات ظهرية  
 Merc شرط  
 Metal عجيب  
 Dagîrker استعمار  
 Mangirtin اعتصام

Metêl لحاف، غطاء النوم  
 Mêrjinî الزواج  
 Mêjû تاريخ  
 Mişext مهاجر  
 Miram, mebest مقصد، غاية، هدف  
 Minal, mindal ولد، طفل  
 Malbend مقر، مركز  
 Mêlag اثبات، تأكيد  
 Mûşekên berfirokan صواريخ  
 مضادة للطيران  
 Mîzdank مبولة  
 Metirsî قلق، خوف  
 Mertalgêr حامل الترس  
 Mandel انكار  
 Miletî قومي، شعبي  
 Matnîşank nîşandeka  
 matmayîn علامة تعجب  
 Pirsnîşank علامة استفهام  
 Mêza مؤنث  
 Mijar, babet موضوع  
 Mêjer العدد (في القواعد)

## N

Navgîn وسيلة اتصال، اتصال  
 Nihoya bilanî الحاضر للتمني  
 Nik- li nik عند، بجانب  
 Netirsok جريء  
 Nejê شاذ  
 Navlêk مصطلح

Nelê غير ملائم، غير مناسب، غير  
 منسجم  
 Nependî نكرة، غير معرف  
 Nebîna مجهول  
 Nihoya pêşkerî الحاضر المستمر  
 Nihoya domdar الحاضر التام  
 المستمر

Nasname الهوية الشخصية  
 Nemir خالد (من الخلود)  
 Navend مركز لشيء أو من شيء  
 Netewî, miletî قومي، شعبي  
 Nêrevan مراقب، مناظر، شاهد  
 Nawir حيوان  
 Nûner ممثل، من يمثل الآخر  
 Navçar أصبع وسطي  
 Navkel خاصرة، وسط الجسد  
 Nanda فاعل خير، معطاء  
 Nankor ناكر النعمة  
 Nepenşî سري، خفي  
 Nîvheyvî هلالى  
 Navendî وسط في المصرف والامور  
 الاخرى  
 Nanpêj قرآن  
 Nebîna أعمى  
 Nimûneyî مثالي  
 Nûxwazî تجديد، تحديث  
 Nest شعور  
 Niqîr طاولة تغليف الماشية  
 Nijad جنس، عنصر، عرق  
 Nerît عادة، تقاليد  
 Nebendî قطعة  
 Nepen سري  
 Nûçe خير  
 Newe, nifş جيل  
 Nemaze خاصة، خصوصية

Nexwe وإلا  
 Nêrevan شاهدج، مراقب  
 Nîşan إشارة، هدف  
 Nivîswar مخطوط  
 Navesazî تعليمات  
 Nîr ظرف، وضع  
 Nizimkirin إهانة  
 Niwandin استعراض  
 Nexşe خريطة، خطة  
 Nex رتبة، طبقة، أرضية  
 Nûker عميل  
 Navokî نووي، ذري  
 Nasnav لقب  
 Nîşane علامة  
 Nearamî اضطراب، عكس الهدوء  
 Nebîna, nebinavkiriî، نكرة، غير  
 معرف  
 Navîn, naverast الوسط، الأوسط  
 Nimûne, mînak مثال  
 Nivişt, nivîsar كتابة، حجاب  
 Navdêr الاسم  
 Navçe منطقة ادارية  
 Nêrza مذكر  
 New, resen جيل  
 Nihoya pêşkerî المضارع، الحاضر  
 Nediya معلوم غير معلوم  
 Netewe gel, milet قومية

## O

Odegokên dil حجرات القلب  
 Ot اغتتم الفرصة، فاجأه

Ode غرفة  
 Ol, ayîn دين، ديانة

## P

Pevgih, pêwend: العطف, التوصليل  
 Pêyar المشاة  
 Peywîrkinirin الاعتماد، التبنني  
 Pel لحظة  
 Pîvanbar قابل للقياس  
 Peywir وظيفة، دور  
 Pirtik مقاطع صغيرة ملحقة بالكلمة  
 Perav شاطئ، ساحل  
 Pêrkît, pêşkît سابقة لغوية  
 Parkît, paşkît لاحقة لغوية  
 Pêwend, pevgih علاقة، ارتباط،  
 توصليل  
 Parêzvan محامي، الحامي، الحرس  
 Pendî معروف، معرّف، غير مخفي  
 Perwerde تربية  
 Parastin حماية  
 Pol صف مدرسي  
 Paşeroj المستقبل  
 Pêwîstiya xelkê حاجة الناس  
 Pêşwazî استقبال  
 Pispur اختصاصي  
 Pakrewan شهيد  
 Pêçek لفافة  
 Pergal خصوصية أو هيئة شيء  
 Pêşesazî صناعي، صناعة  
 Pîrsgîrêk عقبة، مشكلة، عائق  
 Peyv كلمة  
 Pol صف مدرسي  
 Perçiqandin تدمير، تحطيم، إزالة كل  
 شكله

Pêwîst ضروري  
 Piyal كأس  
 Pejirandin قبول  
 Pêt جمر النار  
 Pêşrew طليعي، قائد  
 Pîrs مسألة، قضية، دعوى  
 Pêwendî علاقة، ارتباط  
 Peyman معاهدة  
 Pêkhatî محقق، منجز، مصاغ  
 Pêşber في المقدمة  
 Paşber في المؤخرة  
 Pêma ميراث، باقي  
 Piştîmêr حامي، مساعد  
 Pîlewer سنكري  
 Pêhtin نضج، طبخ  
 Pêrgîn لقاء  
 Prot صانع الخزف  
 Pişdawî بعث، نشور  
 Parxan الساحل المتموج  
 Pêpik, pêlik, pêplûk درجة سلم  
 Pisaxa السيد الشريف  
 Pêşber متقابل، وجها لوجه  
 Pihêt متين  
 Pîvanek مقياس  
 Pêşûgir تدابير، إجراءات  
 Paçên şelaqê غدد دمعية  
 Pêlepaş قهقري  
 Pêzgeh مطبخ  
 Pace نافذة

Parzemîn قارة  
Pêşbînî توقعات، احتمالات  
Pêvajo مرحلة، خطوة، مسيرة  
Peyik قمر صناعي  
Pîmpîmok نفخة  
Paçên tifê غدد لعابية  
Pêwr انفلونزا الدجاج والطيور  
Pêrçem غرة الشعر  
Pênjîn تأمل، تفكير  
Peyal كأس  
Parmistin تلمس، تفتيش  
Pardar مشترك  
Peyamnêr مراسل  
Pilok فتنة  
Paşqeral ولي العهد  
Peyîk خاصرة السروال  
Pile درجة، درجة الحرارة  
Paye درجة الوظيفة  
Pişû عطللة  
Puxte خلاصة  
Pel فصيلة جنود  
Pûlikên xwîne صفائح دموية  
Paça xuhdanê غدة عرقية  
Pirgok رأس العضد  
Pişandin غلي، سلق  
Perîka hestî سمحاق العظم  
Parvebûn, parvekirin تقسيم  
Perîka dil التامور  
Perîka hundurê dil شغاف القلب  
Piştgir دعم، اسناد  
Parîz حديقة الورود

Peyker نحات، تمثال  
Piyes نص مسرحية، حوار  
Pêdarî صمود  
Pergal خصائص، هيءة  
Pêjn خيال  
Pişe حرفة، مهنة  
Pirsgirêk مشكلة، معضلة  
Pêlweş راديو  
Pexşan نثر  
Piralî متعدد الوجوه  
Penaber لاجيء، مهاجر  
Pata, pit لاغالب ولا مغلوب  
Peyv, bêje, şor, gotin كلمة  
Pîroz, xudî rêzdarî مبارك، مقدس  
Pêşbirk qerez di listikan de  
Sîbaq-e  
Peşkên baranê dilopên baranê  
Pirsgirêk, asteng, gelşe مشكلة  
Pêkanîn, çêkirin, bicihkirin  
تطبيق  
Peyvok المتكلم  
Payebilind, qedirbilind,  
birûmet مرموق  
Paşkît, parkît لواحق للكلمة  
Pêkhatî, çêkirî, çêbûye مركب،  
محقق  
Pêşkît, pêrkît سوابق الكلمة  
Pest ضغط  
Pîvane قياسي  
Paşnoyî متشدق، متبجح

## Q

Qad, Tebeqe طبقة، طابق  
 Qedexe ممنوع، محظور  
 Qersene ضمير أو اسم موصول  
 Qijik طائر العققق  
 Qlêwî غطاس  
 Qûz نَمَش  
 Qirisîn تجمد  
 Qerebalix ضجة  
 Qiraç زاوية  
 Qeft حزمة

Qezenc ربح، مكسب  
 Qerez تنافس، منافسة  
 Qorik إلية الانسان  
 Parastek معبود  
 Qoşxane طنجرة اللبن  
 Qot, serqot حاسر، حاسر الرأس  
 Qelaş محتال، مفلس، ماكر، غدار  
 Qelew سمين

## R

Rader مصدر الكلمة  
 Reşbînî تشاؤم  
 Rêgez قاعدة لغوية  
 Riste النظم (قي الأدب)  
 Raveber المضاف  
 Tîre فصيلة، فصيلة  
 Rêkar تدبير  
 Rexder متطرف  
 Raveker المضاف إليه  
 Ravek الإضافة (في اللغة)  
 Raya lêker جذر الفعل  
 Razber معنوي  
 Rengdêr صفة  
 Raperîn انتفاضة  
 Rêzdar شاذ، خارج القاعدة  
 Ronak نَيْرَك  
 Rêkeftin اتفاق  
 Ronakbîr مثقف، متنور، مفكر

Rewş حالة، حالة الشيء  
 Raman فكر، تفكير  
 Rûmet احترام، كرامة  
 Rajer serbixwe: منعكس، ذاتي، مستقل - للضمائر  
 Rahênan تمرين، تدريب  
 Rawe صيغة (الكلمة)  
 Rewa مشروع، دستوري، قانوني  
 Raserîn عظيم، عظيمة  
 Rûpişt مساحة، سطح  
 Rastek مستقيم، مسطرة  
 Rojanî اجرة يومية  
 Rêl حراج، غابة  
 Rawes وقوف، راحة  
 Rewan جاري، سلس  
 Ragihandin انتشار، اعلام  
 Rûber وجه، سطح، مساحة  
 Rêgeh مدار، النجوم والذرات

Rejî ملوث، ملوثات  
Rigeha guh مجرى السمع الظاهري  
Rayedar مسؤول  
Raser أعلى، فوق، يطل على  
Rêbir قاطع طريق  
Rûpelsazî إعداد الصفحة  
Ran عظمة الشظية  
Ref صف، نسق، مجموعة  
Ron سائل  
Renge احتمال  
Reşahî, bejahî بري، غير مزروع  
Rûviya stûr المستقيم من الامعاء  
Reyên komkirinê الاوردة الدموية  
Reya avêtina bingehîn شريان  
الابهر  
Reyên mûyîn اوعية شعرية  
Rohna hindir البلغم  
Rêborîn مرور  
Rekeh قفص  
Rêveçûn سير، مشي  
Rade درجة  
Rûber مقارنة  
Rastrewî يميني متطرف  
Rûdaw ظاهرة  
Perwerdekirin التربية  
Rêçik طريق ضيق  
Rênivîs قواعد الاملاء  
Rêzdar محترم، مقدس، مبارك  
Rakelandin تململ، قلق، توتر

Rêvebir مسؤول  
Raborî متعدي، مضى  
Rêwîngî سفر  
Rawêj تخمين  
Raye صلاحية  
Resen سلالة، نسل  
içperest رجعي، محافظ  
Rêzan قانون  
Rastgo صادق  
Rab تصبغات الجلد أثناء الحمل  
Rêgirtin اعتراض الطريق  
Rondikrêj مسيل للدموع  
Rêvebirî ادارة  
Rêşik مسآحة، كاشطة  
Rûnişteker كرسي  
Rewan روح  
Razber معنوي  
Rahênan تمرين، تعويد  
Regez سلالة، عنصر، جنس  
Reh عصب  
Rex- li rex بجانب، بجوار  
Rewş حال  
Rojname جريدة  
Ronak ron, ronahî نور، منير  
Rahênan, hînker تدريب، تمرين  
Pergal خصوصية الشيء  
Rojbûn يوم الميلاد  
Rasteqîn, rast صادق، حقيقي  
Rist, helbest شعر  
Rawe, teşe, şêwe صيغة

Raweya fermanî صيغة الامر

Rengdêr صفة

Rader, makder مصدر

Rêxistin منظمة, تنظيم

Razber معنوي

Rûmetgiran ذو مكانة وتقدير علي

## S

Serhildan انتفاضة

Spartin وظيفة

Spas شكراً

Salên ronakî سنوات ضوئية

Sudar مفيد

Seredan زيارة

Sereta ابتدائي، بداية

Serpilik, Serdefter بداية، على

رأس الأولويات

Setem ظلم

Spehî جميل

Sêca مكعب

Serkeftin نجاح، نصر

Sardem مرطبات

Sermiyan رأسمال

Silogan شعار، رمز

Sereke رئيسي

Serwer الاسم المبتدأ

Seredanî الاسم الخبر

Salix, salixdan الصفة، الوصف

Satrap ولاية

Sazkarî تنظيم، تنسيق، ترتيب

Solav شلال ماء

Sûde فائدة

Sazûman نظام للحكم

Sirûde قصيدة شعر

Stêrok نيزك

Singî, sengî ضغط

Sincî طبع، مزاج، عادة، خلق

Sêbanî, seybanî سياحة

Sam هيبة

Serincdan تأمل

Sade بسيط

Serjimêr إحصاء

Sorsorok, soriç المري

Serpel سرية جنود

Sîpane عتبة

Serdawî أخيراً، فيما بعد

Sergok القطب الكهربائي، دبوس

Spîker مبيض الاواعي المطبخ

Solbend قنذرجي

Sistbûn تمدد الشيء

Standinker أخذ

Siyandin تأهيل

Stûkur ياقة القميص

Sûrik حنفية الماء

Serav تعويم على الماء

Sebarete بخصوص

Serzarî شفهي

Sergiha كامل، تام

Sername سجل النفوس

Sema رقص

Şivîle درب أو طريق في الجبل

Sînordar محدود  
 Sûcdar مذهب  
 Sewal حيوان  
 Sêxur عميل، أجير  
 Spînder شجرة الحور  
 Salixdan الوصف، وصف الشيء  
 Sazkar مؤسس، منسق  
 Serfirazî انتصار

Serûbinbûyî انقلاب، منقلب  
 Sebaret, bi taybet بخصوص  
 Serbixwe مستقل  
 Spehî, ciwan, rind, şêrîn جميل  
 Serenav اسم علم  
 Sade, xwerû بسيط

Ş

Şermezarî إدانة، تحقير  
 Şiyan إمكانية، استطاعة، أهلية  
 şermezar خجول، متحفظ  
 Şikestî الكسر الحسابي  
 Şênî السكان  
 Şagirt طالب، تلميذ  
 Şaliyar وزير  
 Şevbêrk أمسية  
 Saman, sermiyan: رأسمال  
 Şop أثر، درب  
 Şehrezayî, Şarevanî, şaristanî حضاري، مدني  
 Şênber مادي، الأشياء المادية  
 Şêwe شكل، أسلوب  
 Şerar محارب، شرس  
 Şê أشقر، فيه شيء يخالف لونه  
 Şkêvlatok سلحفاة  
 Şandinger ناقل  
 Şaneşîn بلكون  
 Şema مخطط توضيحي كتابي  
 Şandek بعثة، رسول

Şemal نور، ضياء، شمعة  
 Sibîn ميزان  
 Şaristanî حضالري  
 Şêwe شكل، أسلوب  
 Şû الزوج  
 Şorindî وعظ، نصيحة  
 Şalyar وزير  
 Şop أثر  
 Şênber مادي  
 Şûrhingêv المقاتل بالسيف  
 Şepol موجة  
 Şareza خبير  
 Stranvan أخصائي بالغناء  
 Stranbêj مطرب، مغني  
 Şahîn طائر الصقر  
 Şop, rêç درب، أثر  
 Şerpeze, lawaz, bêçare ضعيف،  
 متمزق، لاحول له  
 Şêwe شكل، أسلوب

T

Tewandin إمالة  
Têper الفعل المتعدي  
Têneper الفعل اللازم  
Tov بذرة  
Tof فئنة، حزمة، زخة مطر  
Têkoşer مكافح، مناضل  
Term جثة  
Terixandin تثبيت، تأكيد، ترسيخ  
Texlît نوع، لون  
Têkilhev خلط، اختلاط، مزج  
Temen عمر، سن  
Têgihêştin فهم  
Tilûr طيور  
Têkçûn فشل، هزيمة  
Tixûb حدود  
Taybetmendî خصوصية  
Tika رجاء، دعاء  
Tirsoyî جبان  
Temaşe مشاهدة، تفرج  
Tîrêjbûn اشعاع  
Tîrbûn الكثافة، النكثف  
Tundî قوة، عنف  
Têjik حدقة العين  
Tebeqa tor الشبكية  
Tîna dêng نغمة الصوت  
Tengav مضيق  
Tîprêz ضارب الألة الكاتبة  
Têgeh, zarawe مفاهيم، مصطلحات  
Têkbirên malê ادوات منزلية  
Têkber مستهلك

Tengezarî انزعاج، متضايق  
Tîmar غذاء  
Tovik نواة  
Tevin نسيج  
Tax حي  
Tole عقوبة  
Tinazî يضحك على شخص  
Têvel مختلف  
Tirakî مذوق، انيق، نظيف  
Terezû ميزان، وزن الشعر  
Teher شكل اسلوب  
Têkel دمج، مزج  
Têkoşîn كفاح، نضال  
Tewankar مجرم  
Tol ثأر  
Tekûz كامل، تام، تمام  
Term جثة  
Temen العمر  
Tewatîr كذب، دعاية  
Tewan ذنب  
Tewanbar متهم  
Tewankar مجرم، مذنب  
Temenpayan توفى، أعطاك عمره  
Tenahî أمن  
Tundrê متطرف، عنيف، إرهابي  
Toximê mirovan الجنس البشري  
Tayîn القياس بالوزن  
Turfende أول القطف  
Turundî منفي، مهجر  
Tîna rojê الحرارة، حرارة الشمس  
أو النار

Tîng نغمة الصوت  
Tebatî هدوء  
Temzar التذوق  
Tîravêj رامي السهام  
Telasim شعوذة، سحر  
Texterewan الهودج  
Torin نبيل، ابن الاسرة العريقة  
Temen العمر، السن  
Tîpa dengdêr الحرف الصوتي

Tîpa dengdar الحرف الصامت  
Tîpa girêkok الحرف الرابط  
Têgeh مفهوم، مصطلح  
Têper gerguhêz, derhingêv فعل متعدي  
Tewandin امالة (في القواعد)  
Taybet, nemaze خاص

## U

Ustubarî مهمة، مسؤولية، وظيفة

## Û

Ûrik معدة

## V

Veçetandek أداة تعريف الكلمة  
Vekîtandin تقطيع الكلمة  
Vegirtin وقاية، حماية  
Vîn إرادة  
Veguhasî منقول  
Veşarî, nehên السر، ما في الصدر  
Vejanandin, vejîn إحياء، بعث  
Verês إمالة في النحو  
Vilûs مخاطبة الأمعاء  
Vekşîn التقلص

Vekayîn, kayîk الاجترار  
Vekît, rênivîs إملاء الكتابة  
Vexwandin دعوة  
Vejanandin, vejotin تفتيش  
Velûkirin, veliqîtîn, vereşîn: إقياء  
Veçetandek ادوات التعريف

## W

Wêbê زمن المستقبل  
Wêbêya berdest زمن المستقبل الناقص

Wirdek دقيقة زمنية  
Welatî مواطن  
Wate معنى

Wênekêş مصور  
Wênegir كاميرا، مصور  
Wêje أدب  
Wêneguhêz تلفزيون  
Werêv عصارة، نر، افراز  
Weşan إصدارات، منشورات  
War موضع، مكان، مجال، موقع  
Wênesaz رسام  
Xwedâlêxweşbûyî المرحوم  
Wêstgeh محطة  
Sawîr وهم، شبح، خيال

Werzmendî الغيرة  
Wargeh مكان، موضع، موطن  
Werdek دقيقة زمنية  
Wam دين  
Wiçan إجازة  
Wize طاقة  
Warguhêz, penaber لاجيء  
Wêne صورة  
Wêje, tore ادب

## X

Xişm, bêtar كارثة، مصيبة كبرى  
Xweşewîst عزيز  
Xwaşnivîs, xwaşxêz فن الخط  
Xemrevîn مؤنس، مواس، مغر  
Hînxwaz طالب العلم  
Xwaro خسيس، دنيء  
Xweza طبيعية  
Xwemalîn خاص، ملكية  
Xwerû نقى، أصلي  
Xapînok, xapo ماکر  
Xweragirtin جلد، مقاومة، تحمّل  
Xwecih مستقر  
Xemir بنفسجي  
Xala kor اللطخة العمياء في العين  
Xala odak نقطة المحرق  
Xurîna ewran الرعد  
Xweser خاص، مستقل، ذاتي  
Xwerûbûn نفاء، صفاء

Xîzkirin الرسم  
Xewle سبات  
Xwegir مناعة  
Xuşinde زواحف  
Xû عادة، تقليد، سجية، طبع  
Xwaribar قابل لأكل  
Xweber طبيعي، ذاتي  
Xweşxûyî, xûxweş حسن  
الاخلاق  
Xedar خطر، شرس، جريء  
Xulek دقيقة زمنية  
Xaçepirs حذورة، كلمات متقاطعة  
Xêzan زوج، زوجة  
Xişte جدول  
xerac ضربية  
Xaknîgarî جغرافي  
Xeroş, şêrîn, rind جيد، حسن  
Xaleşanî علامات التنقيط

Xalecot نقطتين فوق بعض  
Xêz خط

Y

Yekejmar مفرد العدد  
Yeksane متساوي، مماثل، متشابه  
Yarîgeh ملعب

Yûnis دلفين  
Yekdeng متفق، بصوت واحد  
Yarîk نافذة، طاقة

Z

Zirtûnek متشدق، متبجح  
Zayend جنس الشيء

Zarav لهجة  
Zexel خائن، ليس شهم

=====

**Di malpera Yek-Dem, meha Cotmehê 2024. Z –  
2636.K de, hate weşandin**

[www.yek-dem.net](http://www.yek-dem.net)

[info@yek-dem.net](mailto:info@yek-dem.net)